

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

**Herausgeber:** Kanton Bern

**Band:** - (1931)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis.

## Regierungspräsidium.

	Seite
Volksabstimmungen . . . . .	1
A. Kantonale Volksabstimmungen . . . . .	1
B. Eidgenössische Volksabstimmungen . . . . .	1
Volkswahlen . . . . .	2
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung . . . . .	2
Grosser Rat . . . . .	2
Regierungsrat . . . . .	2
Bezirksbeamte . . . . .	3
Staatskanzlei . . . . .	3
Staatsarchiv . . . . .	3

## Justizdirektion.

I. Allgemeiner Teil:	
Gesetzgebung . . . . .	5
II. Besonderer Teil:	
A. Wahlen . . . . .	6
B. Inspektorat . . . . .	6
C. Vormundschaftswesen . . . . .	11
D. Kantonales Jugendamt . . . . .	11
E. Bürgerrechtsentlassungen . . . . .	15
F. Handelsregister . . . . .	15
G. Administrativjustiz . . . . .	15
H. Mitberichte . . . . .	16
J. Verschiedenes . . . . .	16

## Polizedirektion.

Gesetzgebung . . . . .	17
Verwaltung:	
Allgemeine Sicherheits- und Wohlfahrtspolizei . . . . .	17
Polizeikorps . . . . .	18
Gefängniswesen:	
I. Aufsichtskommission über die Strafanstalten und Schutzaufsichtskommission . . . . .	19
II. Patronatskommission . . . . .	19
III. Schutzaufsicht . . . . .	19
IV. Die Arbeits- und Strafanstalten . . . . .	20
Strafvollzug . . . . .	26
Strafnachlassgesuche . . . . .	26
Bedingte Entlassung . . . . .	26
Bundesstrafrechtliche Fälle . . . . .	26
Zivilstandswesen . . . . .	26
Einbürgerungen . . . . .	28
Wiedereinbürgerungen . . . . .	29
Spiel- und Lotteriebewilligungen . . . . .	29
Stellenvermittlungen . . . . .	29
Lichtspielwesen . . . . .	29
Wandergewerbe (Hausierwesen) . . . . .	29
Automobil- und Fahrradwesen . . . . .	30
Heimschaffungen . . . . .	31
Fremdenpolizei . . . . .	31
Auslieferungen . . . . .	31
Schlussbemerkungen . . . . .	32

## Militärdirektion.

	Seite
A. Allgemeines . . . . .	33
B. Sekretariat:	
I. Personelles . . . . .	33
II. Geschäftsverwaltung . . . . .	33
III. Kontrollwesen . . . . .	34
IV. Rekrutierung . . . . .	36
V. Instruktion:	
1. Vorunterricht . . . . .	36
2. Rekrutenschulen . . . . .	36
3. Wiederholungskurse . . . . .	37
VI. Inspektionen . . . . .	37
VII. Schiesswesen . . . . .	37
VIII. Winkelriedstiftung . . . . .	37
C. Zeughausverwaltung und Kriegskommissariat:	
I. Personelles . . . . .	38
II. Geschäftsverwaltung . . . . .	38
III. Bewaffnung . . . . .	39
IV. Konfektion . . . . .	39
V. Unterhalt und Instandstellung der Bekleidung und Ausrüstung . . . . .	39
VI. Notunterstützung . . . . .	40
VII. Rechnungswesen:	
Militärpflichtersatz . . . . .	40
VIII. Kasernenverwaltung . . . . .	40

## Direktion des Kirchenwesens.

I. Allgemeines . . . . .	43
II. Gesetzgebung . . . . .	44
III. Verwaltung:	
A. Reformierte Kirche . . . . .	44
B. Römischkatholische Kirche . . . . .	46
C. Christkatholische Kirche . . . . .	46

## Direktion des Unterrichtswesens.

I. Allgemeiner Teil . . . . .	47
II. Primarschulen . . . . .	47
III. Mittelschulen . . . . .	55
IV. Seminarien . . . . .	59
V. Spezialanstalten . . . . .	61
VI. Hochschule . . . . .	62
VII. Kunst . . . . .	72

Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1931 betreffend  
die Einnahmen und Ausgaben der Direktion des  
Unterrichtswesens

<b>Direktion des Gemeindewesens.</b>	<b>Seite</b>	<b>Sanitätsdirektion.</b>	<b>Seite</b>
I. Allgemeines . . . . .	75	I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben . . . . .	173
II. Die Administrativjustiz im Gemeindewesen . . . . .	75	II. Öffentliche Hygiene und sanitärische Massnahmen . . . . .	173
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden . . . . .	77	III. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden . . . . .	174
<b>Direktion des Armenwesens.</b>		<b>IV. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe . . . . .</b>	174
I. Allgemeines . . . . .	83	V. Medizinalpersonen:	
II. Etat und Versorgung der dauernd Unterstützten . . . . .	88	A. Aufsicht . . . . .	171
III. Auswärtige Armenpflege . . . . .	88	B. Apotheken . . . . .	174
IV. Besondere Unterstützungen:		C. Hebammenkurse . . . . .	175
1. Stipendien für Berufserlernungen . . . . .	90	D. Bestand der Medizinalpersonen auf 31. Dezember 1931 . . . . .	175
2. Verpflegung erkrankter Kantonsfremder . . . . .	90	<b>VI. Impfwesen . . . . .</b>	175
3. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande . . . . .	90	<b>VII. Betäubungsmittelwesen . . . . .</b>	175
4. Unterstützung für nicht versicherbare Natur-schäden . . . . .	90	<b>VIII. Drogisten und Drogenhandlungen . . . . .</b>	175
5. Verwendung des Alkoholzehntels . . . . .	92	<b>IX. Infektionskrankheiten . . . . .</b>	175
6. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten . . . . .	92	<b>X. Krankenanstalten:</b>	
V. Konkordat betreffend wohnörtliche Unterstützung . . . . .	92	A. Spezialanstalten . . . . .	179
VI. Naturalverpflegung (1930) . . . . .	94	B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .	180
<b>VII. Armen- und Anstaltsinspektorat:</b>		C. Frauenspital . . . . .	181
1. Allgemeines . . . . .	95	D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .	182
2. Anstalten . . . . .	97	E. Inselspital . . . . .	183
<b>Statistik der Erziehungs- und Verpflegungsanstalten:</b>		<b>Direktion der Bauten und Eisenbahnen.</b>	
A. Staatliche Erziehungsanstalten . . . . .	102	<b>I. Bauwesen.</b>	
B. Vom Staate subventionierte Erziehungsanstalten . . . . .	102	A. Allgemeines . . . . .	185
C. Vom Staate subventionierte Verpflegungsanstalten . . . . .	104	B. Gesetzgebung . . . . .	187
Anhang I, enthaltend das Ergebnis der örtlichen Armenpflege im Jahre 1930 . . . . .	108	C. Hochbauwesen . . . . .	187
Anhang II, enthaltend die Übersicht über den Stand der burgerlichen Armengüter und die Verwendung des Ertrages im Jahre 1930 . . . . .	112	Schul- und Anstaltsgebäude von Gemeinden und Korporationen . . . . .	191
<b>Direktion des Innern.</b>		Bau- und andere Reglemente, Alignementspläne . . . . .	191
I. Verwaltung . . . . .	115	Hochbaupolizei . . . . .	191
II. Handel, Gewerbe und Industrie:		D. Strassenbau . . . . .	191
A. Allgemeines . . . . .	115	E. Wasserbau . . . . .	201
Kantonale Handels- und Gewerbe kammer . . . . .	115	F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft . . . . .	212
B. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken . . . . .	120	Generalübersicht der Budgetverwendungen pro 1931 . . . . .	212
C. Arbeiterinnenschutz . . . . .	121	<b>II. Vermessungswesen.</b>	
D. Marktwesen . . . . .	121	A. Allgemeines . . . . .	214
E. Gewerbepolizei . . . . .	121	B. Neue gesetzliche Erlasse . . . . .	214
III. Berufsberatung, Berufslehre und Berufsbildung:		C. Grenzbereinigungen . . . . .	214
A. Allgemeines . . . . .	122	D. Grundbuchvermessung . . . . .	214
B. Berufsberatung . . . . .	122	Vorschüsse für Vermessungsarbeiten . . . . .	215
C. Berufslehre . . . . .	122	<b>III. Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr.</b>	
Gesamtzahl der eingeschriebenen Lehrlinge . . . . .	122	A. Allgemeines :	
D. Berufsbildung . . . . .	127	1. Eisenbahnwesen . . . . .	218
IV. Kantonales Arbeitsamt:		2. Schiffahrt . . . . .	221
A. Allgemeines . . . . .	130	3. Konzessionierter Postautomobilverkehr . . . . .	221
B. Wirtschaftslage und Arbeitsmarkt . . . . .	130	4. Konzessionierter Flugverkehr . . . . .	221
C. Arbeitsnachweis . . . . .	137	B. Fahrpläne . . . . .	221
D. Einreisewesen . . . . .	141	C. Eisenbahnen im Betrieb:	
E. Arbeitsbeschaffung . . . . .	142	a) Normalspurbahnen . . . . .	221
F. Arbeitslosenversicherung . . . . .	143	b) Schmalspurbahnen . . . . .	223
G. Kantonaler Solidaritätsfonds . . . . .	156	D. Projektierte Bahnen . . . . .	225
V. Lebensmittelpolizei:		E. Eisenbahn- und Automobilkonzessionen . . . . .	225
1. Allgemeines . . . . .	159	F. Vorschussrechnung . . . . .	225
2. Erledigung der Beanstandungen, administrative Ver-fügungen, Überweisungen an den Strafrichter . . . . .	159	G. Schiffahrt . . . . .	226
3. Bericht über die Ausführung des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1910 betreffend das Absinthverbot . . . . .	160	Vorschussrechnung . . . . .	227
4. Bericht über die Ausführung des Bundesgesetzes vom 7. März 1912 betreffend das Verbot von Kunstwein . . . . .	160	Stand des Eigen- und Fremdkapitals sowie der Aktien-beteiligung des Staates bei den bernischen Eisenbahnen auf Ende 1931 . . . . .	228
5. Auszug aus dem Bericht des Kantschekimikers . . . . .	160	<b>Finanzdirektion.</b>	
Bericht der kantonalen Lebensmittelinspektoren . . . . .	162	A. Allgemeines . . . . .	229
VI. Mass und Gewicht . . . . .	163	B. Verwaltung:	
VII. Feuerlöschwesen und Feuerpolizei . . . . .	163	I. Direktionsbureau . . . . .	230
Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern . . . . .	165	II. Kantonsbuchhalterei . . . . .	230
VIII. Wirtschaftswesen . . . . .	166	III. Kantonallbank . . . . .	234
IX. Versicherungswesen . . . . .	170	IV. Hypothekarkasse . . . . .	234
X. Verkehrswesen . . . . .	170	V. Bernische Kraftwerke . . . . .	235
XI. Statistisches Bureau . . . . .	170		

## Inhaltsverzeichnis.

VII

	Seite	
<b>VI. Steuerwesen:</b>		
A. Vermögenssteuer . . . . .	236	
B. Einkommensteuer . . . . .	237	
C. Zuschlagssteuer . . . . .	237	
D. Erbschafts- und Schenkungssteuer . . . . .	237	
E. Wasserrechtsabgabe . . . . .	238	
F. Stempelabgabe . . . . .	238	
G. Gebühren . . . . .	239	
II. Eidgenössische Kriegssteuer . . . . .	239	
VII. Hülfskasse . . . . .	241	
VIII. Salzhandlung . . . . .	243	
IX. Domänenverwaltung . . . . .	244	
 <b>Direktion der Landwirtschaft.</b>		
I. Personelles . . . . .	249	
II. Gesetzgebung . . . . .	249	
III. Landwirtschaftliche Lage . . . . .	249	
IV. Land- und forstwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr . . . . .	250	
V. Landwirtschaft im allgemeinen . . . . .	250	
VI. Käserei- und Stallinspektionswesen . . . . .	251	
VII. Weinbau . . . . .	251	
VIII. Hagelversicherung . . . . .	252	
IX. Bekämpfung landwirtschaftlicher Schädlinge . . . . .	252	
X. Landwirtschaftliches Meliorationswesen . . . . .	253	
XI. Fachschulen . . . . .	260	
XII. Hilfeleistung für notleidende Landwirte im Winter 1928/29 . . . . .	261	
XIII. Tierzucht . . . . .	262	
XIV. Tierseuchenpolizei:		
1. Allgemeines . . . . .	265	
2. Schlachtvieh- und Fleischeinfuhr . . . . .	265	
3. Schlachtviehmärkte . . . . .	265	
4. Nutz- und Zuchtviecheinfuhr . . . . .	265	
5. Rauschbrand . . . . .	265	
6. Milzbrand . . . . .	266	
7. Maul- und Klauenseuche . . . . .	266	
8. Rinderpest . . . . .	267	
9. Lungenseuche . . . . .	267	
10. Rotz . . . . .	267	
11. Schweinerotlauf, Schweinestecke und Schweinepest . . . . .	267	
12. Wut . . . . .	267	
13. Agalaktie . . . . .	267	
14. Räude . . . . .	267	
15. Geflügelcholera . . . . .	267	
16. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen . . . . .	267	
17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine veterinarpolizeiliche Verrichtungen . . . . .	267	
XV. Tierseuchenkasse . . . . .	269	
XVI. Viehversicherung . . . . .	271	
XVII. Fleischschau . . . . .	274	
XVIII. Hufbeschlag . . . . .	278	
XIX. Viehhandel . . . . .	278	
 <b>Forstdirektion.</b>		
Forstwesen:		
I. Zentralverwaltung:		
1. Personalveränderungen . . . . .	281	
2. Forsteinrichtung . . . . .	281	
3. Waldreglemente . . . . .	282	
4. Forstkassa-Rechnungen . . . . .	282	
5. Waldbau- und Werkzeugkurse . . . . .	282	
6. Tätigkeit der Direktion im allgemeinen . . . . .	283	
7. Ausserordentliche Naturereignisse . . . . .	284	
8. Holzrüstung, Absatz und Holzpreise . . . . .	285	
9. Waldwegbau . . . . .	286	
Erlös und Rüstkosten per Festmeter nach Haupt- und Zwischenutzung . . . . .	287	
Erlös und Rüstkosten per Festmeter nach Brenn- und Bauholz . . . . .	287	
II. Staatswaldungen:		
1. Arealverhältnisse . . . . .	294	
2. Holzernte . . . . .	296	
3. Aufforstungen von Kulturland auf Staatsareal . . . . .	298	
4. Kulturbetrieb des Staates pro 1931 . . . . .	299	
5. Wegbauten . . . . .	300	
III. Erteilte Holzschlagbewilligungen in den Privatwaldungen . . . . .	301	
IV a. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1930/31 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden . . . . .	302	
IV b. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1930/31 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern . . . . .	304	
V. Sanktionierte Wirtschaftspläne der Gemeinden und Korporationen. Vom 1. Okt. 1930 bis 1. Sept. 1931 . . . . .	306	
VI. Jagd und Fischerei:		
1. Jagd . . . . .	308	
2. Fischerei . . . . .	309	
VII. Bergbau . . . . .	311	
 <b>Obergericht.</b>		
I. Obergericht . . . . .	313	
II. Appellationshof . . . . .	315	
III. Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen . . . . .	315	
IV. Handelsgericht . . . . .	315	
V. Strafkammer des Obergerichts . . . . .	316	
VI. Geschwornengerichte und Kriminalkammer . . . . .	317	
VII. Versicherungsgericht . . . . .	318	
VIII. Kassationshof . . . . .	318	
IX. Gewerbegeichte . . . . .	318	
X. Obergerichtsgebäude . . . . .	318	
Statistische Tabellen . . . . .	319	
 <b>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen</b> . . . . .		331
 <b>Generalprokurator</b> . . . . .		335
 <b>Verwaltungsgericht</b> . . . . .		337
Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1931 . . . . .	337	
 <b>Rekurskommission.</b>		
I. Allgemeines . . . . .	339	
II. Personelles . . . . .	339	
III. Geschäfte . . . . .	339	
IV. Entscheide . . . . .	340	
V. Beschwerden . . . . .	340	
VI. Sitzungen . . . . .	340	
VII. Jahresbilanz . . . . .	341	
VIII. Inspektorat . . . . .	341	
IX. Schlussbemerkungen . . . . .	341	